

がいこくじんとうごうとうだん とうだん  
**「外国人総合相談センター」への相談から**  
 あたら ざいりゅうかんりせいで  
**Q.32) 新しい在留管理制度について**  
 (3) “Q & A”

ざいりゅう じょうほう か  
**Q.1) 「在留カード」には、どんな情報が書かれるの？**

A.) カードの番号、氏名、生年月日、性別、国籍・地域、住居地（日本で住んでいるところ）、在留資格、就労制限があるか、在留期間とその満了日（終わりの日）、「入国許可」や「在留期間更新」など許可の種類とその許可年月日、交付年月日、有効期間が終わる日、顔写真（16歳以上の場合）が印刷されます。また、高いセキュリティ機能を持つICチップが付けられ、これらの情報が記録されます。

ざいりゅう がいこくじんとうろくしょうめいしょ ちが なに  
**Q.2) 「在留カード」と「外国人登録証明書」の違いは何？**

A.) ◆在留カードは、中長期（90日を超えて）日本に住むことが許可された外国人にだけ交付され、不法滞在者には交付されません。◆在留カードを見れば、その外国人が働くことができる在留資格を持っているかどうか簡単にわかるようになります。

◆外国人登録証明書には、登録事項のほとんどが書かれましたが、在留カードには、個人情報保護の意味もあって、必要最小限の情報しか書かれませんが、外国人登録証明書は、印鑑証明や民事上の契約、会社設立のための不動産登記、銀行口座開設などのために必要な場合、90日以内の短期滞在であっても交付されますが、新しい在留管理制度では、短期滞在者に在留カードが交付されることはありません。

ざいりゅう  
**Q.3) 「在留カード」はどこでもらえるの？**

A.) ●新規入国者（新しく日本に入国した人）の場合：

◆成田空港、羽田空港、中部空港、関西空港から入国し、中長期滞在者になった外国人には、その場で在留カードが交付されます。◆他の出入国港では、旅券に「在留カード後日交付」という印が押され、市町村に届け出た住所あてに、在留カードが、後日、簡易書留で郵送されます。

(\*住所の届出をしてから2週間たっても届かない場合は、問い合わせて確認してください。法務省入国管理局：03-3580-4111)

●在住外国人の場合：地方入国管理官署（埼玉県在住者は、原則として「さいたま出張所」）で交付されます。

じゅうきょ じゅうしょ とどけで しんき ばあい へんこう ばあい す  
**Q.4) 様々な届出は、どこで行うの？**

A.) ●住居地（住所）の届出：新規の場合も変更の場合も、住んでいるところの市町村で行います（在留カード及び届出書を出し）。地方入国管理官署に届ける必要はありません。

●住居地以外の記載事項（書かれている内容）の変更届出：地方入国管理官署で行います。旅券と在留カードを提示し、届出書、写真1枚（16歳以上の人）、必要な場合は変更したことを示す資料を提出してください。



**'SIS' Question & Answer:**  
 Q.32) A New Residency Management System  
 (3) “Q & A”

**Q.1) What kind of information will be listed on a “resident card”?**

A.) Number of a resident card, name, date of birth, sex, nationality/region, place of residence (address in Japan), status of residence, whether you have a working permit or not, period of stay and date of expiration, kind of permit like “entry permit” or “extension of period of stay” and date of permit, date of issue and period of validity of the card, photo (for those above the age of 16) will be listed. The card is also equipped with an IC chip which has the function of high security and all information listed on a resident card will be recorded in the IC chip.

**Q.2) What's the difference between ‘Resident Card’ and ‘Alien Registration Card’?**

A.) ◆A resident card will be issued only to the foreign nationals who are permitted to stay in Japan for the mid- to long-term (for more than 90 days), but not to those staying in Japan illegally. ◆By looking at a resident card, it will be easily distinguished whether the foreigner has a working permit or not. ◆Almost all the information needed for registration used to be listed on an alien registration card. On the other hand, minimal information is listed on a resident card for the purpose of the personal information protection. ◆If deemed necessary for a certificate of seal, civil contract, registration of property for establishing a company, opening a bank account, etc., an alien registration card could be issued even to those who planned to stay in Japan for 90 days or shorter, but under the new system, no resident card will be issued to those people.

**Q.3) Where can I get a resident card?**

A.) ●Foreign nationals who newly enter Japan: ◆If you enter Japan at either of **Narita, Haneda, Chubu and Kansai** Airports and become a mid- to long-term resident, you will be issued a resident card on the spot. ◆At other ports of entry, the description of “Resident card will be issued later” will be stamped on your passport, and the resident card will be sent afterward by registered mail (“*kan-i kakitome*”) to the place of residence (address) that you have notified to the municipal office. (\*If you haven't received a resident card in 2 weeks after notifying the place of residence, please refer to The Immigration Bureau of the Ministry of Justice : 03-3580-4111)



●Foreign nationals who have been living in Japan: Resident card will be issued at the Regional Immigration Bureau (basically at “Saitama Branch” for residents in Saitama Prefecture).

**Q.4) Where should I do the necessary procedures?**

A.) ●Notification (Change) of place of residence: For the procedure, you should go to the municipal office in the town, village, ward or city where you reside. (Please present your resident card and turn in a notification paper.) You don't have to go to the Regional Immigration Bureau for the procedure any more.

●Changes of listed information on your resident card other than ‘place of residence’: Please go to the Regional Immigration Bureau for the procedure. Present your passport and resident card, and turn in the notification form, one photo (for those above 16 years old) and, if necessary, some document that proves the change.

